



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Air Canada Public Participation Act

R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)

Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada

S.R.C. 1985, ch. 35 (4^e suppl.)

NOTE

[1988, c. 44, assented to 18th August, 1988]

NOTE

[1988, ch. 44, sanctionné le 18 août 1988]

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on June 27, 2018

Dernière modification le 27 juin 2018

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on June 27, 2018. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subsequentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 27 juin 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to provide for the continuance of Air Canada under the Canada Business Corporations Act and for the issuance and sale of shares thereof to the public

	Short Title	Titre abrégé
1	Short title	Titre abrégé
Interpretation and Application		
2	Definitions	Définitions
3	Binding on the Crown	Obligation de Sa Majesté
Transfer of Shares to Minister		
4	Transfer of Air Canada shares	Transfert des actions d'Air Canada
Continuance		
5	Submission of draft application	Présentation de la demande
6	Mandatory provisions in articles of continuance	Stipulations obligatoires des clauses de prorogation
7	Restriction on amendment	Limitation
Share Transactions		
8	Dealing with shares, etc., by Minister	Opérations par le ministre
General		
9	Name	Dénomination sociale
10	Official Languages Act	Loi sur les langues officielles
10.1	Deemed approval	Assimilation
Transitional, Consequential, Repeal and Coming into Force Provisions		
Transitional		
11	Continuation in office	Maintien en poste
12	Qualification of shares	Qualité de placements autorisés : actions
Consequential Amendments		
Repeal		
14	Repeal of R.S., c. A-10.	Abrogation de L.R., ch. A-10.
Loi prévoyant la prorogation d'Air Canada sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions ainsi que l'émission et la vente de ses actions au public		
Titre abrégé		
Définitions et application		
2	Définitions	Définitions
3	Obligation de Sa Majesté	Obligation de Sa Majesté
Transfert d'actions au ministre		
4	Transfert des actions d'Air Canada	Transfert des actions d'Air Canada
Prorogation		
5	Présentation de la demande	Présentation de la demande
6	Stipulations obligatoires des clauses de prorogation	Stipulations obligatoires des clauses de prorogation
7	Limitation	Limitation
Opérations sur les actions		
8	Opérations par le ministre	Opérations par le ministre
Dispositions générales		
9	Dénomination sociale	Dénomination sociale
10	Loi sur les langues officielles	Loi sur les langues officielles
10.1	Assimilation	Assimilation
Dispositions transitoires, modifications corrélatives, abrogation et entrée en vigueur		
Dispositions transitoires		
11	Maintien en poste	Maintien en poste
12	Qualité de placements autorisés : actions	Qualité de placements autorisés : actions
Modifications corrélatives		
Abrogation		
14	Abrogation de L.R., ch. A-10.	Abrogation de L.R., ch. A-10.

Coming into Force	Entrée en vigueur
*15 Coming into force	*15 Entrée en vigueur

SCHEDULE

ANNEXE



R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)

An Act to provide for the continuance of Air Canada under the Canada Business Corporations Act and for the issuance and sale of shares thereof to the public

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Air Canada Public Participation Act*.

Interpretation and Application

Definitions

2 (1) In this Act,

Corporation means Air Canada, a corporation continued by the *Air Canada Act*; (*Société*)

Minister means the President of the Queen's Privy Council or such other member of the Queen's Privy Council for Canada as may be designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act. (*ministre*)

Same meaning

(2) Unless a contrary intention appears, words and expressions used in this Act have the same meaning as in the *Canada Business Corporations Act*.

Operation of *Canada Business Corporations Act*

(3) In the event of any inconsistency between this Act and the *Canada Business Corporations Act*, or anything issued, made or established under that Act, this Act prevails to the extent of the inconsistency.

Operation of *Competition Act*

(4) Nothing in, or done under the authority of, this Act affects the operation of the *Competition Act* in respect of the acquisition of any interest in the Corporation.

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 2; 1994, c. 24, s. 34(F); 1996, c. 10, s. 206.

S.R.C. 1985, ch. 35 (4^e suppl.)

Loi prévoyant la prorogation d'Air Canada sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions ainsi que l'émission et la vente de ses actions au public

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada.*

Définitions et application

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

ministre Le président du Conseil privé de la Reine ou tout autre membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. (*Minister*)

Société La personne morale dénommée « Air Canada » prorogée par la *Loi sur Air Canada*. (*Corporation*)

Identité de sens

(2) Sauf indication contraire, les termes de la présente loi s'entendent au sens de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Incompatibilité

(3) Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, de ses textes d'application ou de toute autre mesure prise sous son régime.

Application de deux lois

(4) Ni la présente loi ni les mesures prises sous son régime n'ont pour effet de porter atteinte à l'application de

Binding on the Crown

3 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Transfer of Shares to Minister

Transfer of Air Canada shares

4 (1) Notwithstanding subsection 13(3) of the *Air Canada Act*, the shares of the Corporation held by the Minister of Transport in trust for Her Majesty in right of Canada are hereby transferred to the Minister, who is hereby authorized to acquire the shares.

Registration and holding of shares

(2) The shares transferred to the Minister pursuant to subsection (1) shall be registered in the books of the Corporation in the name of the Minister and shall be held by the Minister in trust for Her Majesty in right of Canada.

Continuance

Submission of draft application

5 (1) The Corporation shall submit an application for a certificate of continuance of the Corporation under section 187 of the *Canada Business Corporations Act* to the Minister for approval.

Submission to Director

(2) Forthwith after the Minister approves an application submitted pursuant to subsection (1), the Corporation shall submit the approved application to the Director.

Presumption

(3) An application submitted to the Director pursuant to this section is, subject to this Act, deemed for all purposes to have been made under subsection 187(1) of the *Canada Business Corporations Act*.

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 5; 1994, c. 24, s. 34(F).

Mandatory provisions in articles of continuance

6 (1) The articles of continuance of the Corporation shall contain

(a) [Repealed, 2001, c. 35, s. 1]

(b) and (c) [Repealed, 2018, c. 10, s. 90]

la *Loi sur la concurrence à l'acquisition d'intérêts dans la Société*.

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 2; 1994, ch. 24, art. 34(F); 1996, ch. 10, art. 206.

Obligation de Sa Majesté

3 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Transfert d'actions au ministre

Transfert des actions d'Air Canada

4 (1) Malgré le paragraphe 13(3) de la *Loi sur Air Canada*, les actions de la Société détenues par le ministre des Transports en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada sont transférées au ministre, qui est autorisé à les acquérir.

Inscription et détention des actions

(2) Les actions transférées au ministre sont inscrites dans les livres de la Société au nom de celui-ci et sont détenues par le ministre en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada.

Prorogation

Présentation de la demande

5 (1) La Société présente à l'agrément du ministre la demande en vue d'obtenir le certificat de prorogation prévu à l'article 187 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Présentation au directeur

(2) Dès que la demande est agréée par le ministre, la Société la présente au directeur.

Présomption

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la demande présentée au directeur en application du présent article est réputée avoir été faite aux termes du paragraphe 187(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 5; 1994, ch. 24, art. 34(F).

Stipulations obligatoires des clauses de prorogation

6 (1) Les clauses de prorogation de la Société comportent obligatoirement :

a) [Abrogé, 2001, ch. 35, art. 1]

b) et c) [Abrogés, 2018, ch. 10, art. 90]

(d) provisions requiring the Corporation to carry out or cause to be carried out aircraft maintenance activities, including maintenance of any type relating to air-frames, engines, components, equipment or parts, in Ontario, Quebec and Manitoba; and

(e) provisions specifying that the head office of the Corporation is to be situated in the Montreal Urban Community.

(2) and (3) [Repealed, 2018, c. 10, s. 90]

Maintenance activities

(4) For the purpose of carrying out or causing to be carried out the aircraft maintenance activities referred to in paragraph (1)(d) in Ontario, Quebec and Manitoba, the Corporation may, while not eliminating those activities in any of those provinces, change the type or volume of any or all of those activities in each of those provinces, as well as the level of employment in any or all of those activities.

(5) [Repealed, 2001, c. 35, s. 1]

Definition of *aircraft*

(6) In this section, *aircraft* has the same meaning as in subsection 3(1) of the *Aeronautics Act*.

(6.1) and (7) [Repealed, 2018, c. 10, s. 90]

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 6; 1993, c. 34, s. 3; 1994, c. 24, s. 34(F), c. 47, s. 220; 2000, c. 15, s. 17; 2001, c. 35, s. 1; 2016, c. 8, s. 1; 2018, c. 10, s. 90.

Restriction on amendment

7 The Corporation and its shareholders and directors shall not

(a) apply for continuance of the Corporation in another jurisdiction; or

(b) make any articles or by-laws that are inconsistent with the provisions included in its articles of continuance pursuant to subsection 6(1).

Share Transactions

Dealing with shares, etc., by Minister

8 (1) The Minister is hereby authorized to

(a) acquire, hold, dispose of and otherwise deal with shares or debt obligations of, or any security interest in, the Corporation; and

(b) enter into any agreement or arrangement necessary or incidental to any activity referred to in paragraph (a).

d) des dispositions l'obligeant à exercer ou à faire exercer des activités d'entretien d'aéronefs, notamment toute forme d'entretien relatif aux cellules, aux moteurs, aux éléments constitutifs, à l'équipement ou aux pièces, en Ontario, au Québec et au Manitoba;

e) des dispositions fixant le siège social de la Société dans la Communauté urbaine de Montréal.

(2) et (3) [Abrogés, 2018, ch. 10, art. 90]

Activités d'entretien

(4) Sans éliminer l'exercice d'activités d'entretien d'aéronefs en Ontario, au Québec ou au Manitoba, la Société peut, dans le cadre de l'exercice des activités visées à l'alinéa (1)d) dans chacune de ces provinces, modifier le type ou le volume d'une ou de plusieurs de ces activités dans chacune de ces provinces ainsi que le niveau d'emploi rattaché à ces activités.

(5) [Abrogé, 2001, ch. 35, art. 1]

Définition de *aéronef*

(6) Au présent article, *aéronef* s'entend au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

(6.1) et (7) [Abrogés, 2018, ch. 10, art. 90]

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 6; 1993, ch. 34, art. 3; 1994, ch. 24, art. 34(F), ch. 47, art. 220; 2000, ch. 15, art. 17; 2001, ch. 35, art. 1; 2016, ch. 8, art. 1; 2018, ch. 10, art. 90.

Limitation

7 La Société et ses actionnaires et administrateurs ne peuvent :

a) demander la prorogation de la Société sous le régime d'une autre autorité législative;

b) établir des statuts ou des règlements incompatibles avec toute disposition visée au paragraphe 6(1).

Opérations sur les actions

Opérations par le ministre

8 (1) Le ministre est autorisé à :

a) acquérir, détenir ou céder les actions, titres de créance ou sûretés de la Société, ou effectuer toute autre opération à leur égard;

b) conclure tout accord ou entente utile ou relatif à l'exercice de toute mesure mentionnée à l'alinéa a).

Issue and disposal of shares by Corporation

(2) The Corporation is hereby authorized to issue and sell or otherwise dispose of shares of the Corporation.

General

Name

9 Notwithstanding subsection 10(1) of the *Canada Business Corporations Act*, the Corporation may continue to use and be legally designated by the name "Air Canada" on and after the day on which it becomes a corporation to which that Act applies.

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 9; 1994, c. 24, s. 34(F).

Official Languages Act

10 (1) The *Official Languages Act* applies to the Corporation.

Duty re subsidiaries

(2) Subject to subsection (5), if air services, including incidental services, are provided or made available by a subsidiary of the Corporation, the Corporation has the duty to ensure that any of the subsidiary's customers can communicate with the subsidiary in respect of those services, and obtain those services from the subsidiary, in either official language in any case where those services, if provided by the Corporation, would be required under Part IV of the *Official Languages Act* to be provided in either official language.

Subsidiary body corporate

(3) For the purposes of this section, a body corporate is a subsidiary of the Corporation if

(a) it is controlled by

(i) the Corporation,

(ii) the Corporation and one or more bodies corporate each of which is controlled by the Corporation, or

(iii) two or more bodies corporate each of which is controlled by the Corporation; or

(b) it is a subsidiary of a body corporate that is a subsidiary of the Corporation.

Control

(4) For the purposes of subsection (3), a body corporate is controlled by another body corporate if

(a) securities of the body corporate to which are attached more than 50% of the votes that may be cast to

Opérations par la Société

(2) La Société est autorisée à émettre des actions et à les céder, notamment par vente.

Dispositions générales

Dénomination sociale

9 Malgré le paragraphe 10(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, la Société peut continuer d'utiliser la dénomination sociale de « Air Canada » et d'être légalement désignée de cette façon à compter du jour où elle devient régie par cette loi.

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 9; 1994, ch. 24, art. 34(F).

Loi sur les langues officielles

10 (1) La *Loi sur les langues officielles* s'applique à la Société.

Communication avec les voyageurs

(2) Sous réserve du paragraphe (5), la Société est tenue de veiller à ce que les services aériens, y compris les services connexes, offerts par ses filiales à leurs clients le soient, et à ce que ces clients puissent communiquer avec celles-ci relativement à ces services, dans l'une ou l'autre des langues officielles dans le cas où, offrant elle-même les services, elle serait tenue, au titre de la partie IV de la *Loi sur les langues officielles*, à une telle obligation.

Filiales

(3) Pour l'application du présent article, une personne morale est la filiale de la Société si, selon le cas :

a) elle est contrôlée :

(i) soit par la Société,

(ii) soit par la Société et une ou plusieurs personnes morales elles-mêmes contrôlées par celle-ci,

(iii) soit par des personnes morales elles-mêmes contrôlées par la Société;

b) elle est la filiale d'une filiale de la Société.

Contrôle

(4) Pour l'application du paragraphe (3), une personne morale est contrôlée par une autre personne morale si :

a) des valeurs mobilières de la personne morale conférant plus de cinquante pour cent des votes qui

elect directors of the body corporate are held, other than by way of security only, by or for the benefit of the other body corporate; and

(b) the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the body corporate.

Application of subsection (2)

***(5)** Subsection (2) applies

(a) in respect of air services, including incidental services, provided or made available by a subsidiary of the Corporation at a facility or office in Manitoba, British Columbia, Saskatchewan, Alberta, the Yukon Territory, the Northwest Territories or Nunavut or on a route wholly within those provinces, one year after that subsection comes into force if it had been a subsidiary of the Corporation on that coming into force; and

(b) in respect of a person that becomes a subsidiary of the Corporation only after that subsection comes into force, or in respect of Canadian Airlines International Ltd. or Canadian Regional Airlines Ltd. if that airline becomes a subsidiary of the Corporation before that subsection comes into force, three years after the person or airline becomes a subsidiary.

* [Note: Subsection 10(2) in force July 5, 2000, see SI/2000-59.]

Extension

(6) The Governor in Council may, by order made on the recommendation of the Minister of Transport, increase the three years referred to in paragraph (5)(b) to a maximum of four years in respect of a route served, or an office or facility from which service is provided, by a subsidiary.

Duties of replacements

(7) If Canadian Airlines International Ltd., Canadian Regional Airlines Ltd. or a subsidiary of the Corporation replaces the Corporation or one of its subsidiaries in providing an air service, including incidental services, that the Corporation or the subsidiary provided on or after December 21, 1999, the Corporation has the duty to ensure that any of the customers of the person who replaces the Corporation or the subsidiary can communicate with that person in respect of those services, and obtain those services from that person, in either official language in any case where those services, if provided by the Corporation or the subsidiary, would be required under Part IV of the *Official Languages Act* or under subsection (2) to be provided in either official language.

peuvent être exercés lors de l'élection des administrateurs de la personne morale en question sont détenues, autrement qu'à titre de garantie uniquement, par cette autre personne morale ou pour son bénéfice;

b) les votes que comportent ces valeurs mobilières sont suffisants, en supposant leur exercice, pour élire une majorité des administrateurs de la personne morale.

Application

***(5)** Le paragraphe (2) s'applique :

a) un an après son entrée en vigueur, à l'égard des services aériens, y compris les services connexes, offerts soit à un bureau au Manitoba, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Alberta, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut, soit relativement à un trajet dans ces provinces, par une filiale de la Société qui avait ce statut lors de cette entrée en vigueur;

b) à l'égard des Lignes aériennes Canadien International Ltée et des Lignes aériennes Canadien Régional Ltée, dans le cas où celles-ci deviennent des filiales de la Société avant cette entrée en vigueur et à l'égard de la personne qui ne devient une filiale de la Société qu'après cette entrée en vigueur, trois ans après l'acquisition par elles du statut de filiale.

* [Note : Paragraphe 10(2) en vigueur le 5 juillet 2000, voir TR/2000-59.]

Prorogation

(6) Le gouverneur en conseil peut, par décret pris sur recommandation du ministre des Transports, proroger le délai de trois ans visé à l'alinéa (5)b) d'au plus un an à l'égard soit d'un trajet emprunté par une filiale, soit d'un bureau où elle offre des services.

Obligation en cas de substitution

(7) Si les Lignes aériennes Canadien International Ltée, les Lignes aériennes Canadien Régional Ltée ou une filiale de la Société offrent à la place de la Société ou de l'une de ses filiales un service aérien, y compris les services connexes, que celles-ci offraient le 21 décembre 1999 ou par la suite, la Société est tenue de veiller à ce que les services offerts par la personne à ses clients à sa place ou à la place de l'une de ses filiales le soient, et à ce qu'ils puissent communiquer avec la personne relativement à ces services, dans l'une ou l'autre des langues officielles dans le cas où, elle-même ou l'une de ses filiales offrant les services, elle serait tenue, au titre de la partie IV de la *Loi sur les langues officielles* ou du paragraphe (2), à une telle obligation.

For greater certainty

(8) For greater certainty, subsections (2) and (7) do not affect any duty that the Corporation may have under section 25 of the *Official Languages Act*.

Deemed duty

(9) For the purposes of Parts VIII, IX and X of the *Official Languages Act*, the duties referred to in subsections (2) and (7) are deemed to be duties under Part IV of that Act.

Definitions

(10) The definitions in this subsection apply in this section.

air service has the same meaning as in subsection 55(1) of the *Canada Transportation Act*. (*service aérien*)

customer means, in respect of a subsidiary referred to in subsection (2) or (7), a passenger, shipper or consignee using or intending to use an air service, including incidental services, provided or made available by that subsidiary. (*client*)

incidental services include, in respect of a subsidiary referred to in subsection (2) or (7),

(a) ticketing and reservation services;

(b) information, including notices and announcements, that it publishes or causes to be published to inform its customers in respect of its routes or tariffs;

(c) services provided or made available to customers at an airport, including the control of passengers embarking and disembarking aircraft, announcements directed at customers and counter services; and

(d) services related to baggage or freight claims and client relations. (*services connexes*)

route means, in respect of a subsidiary of the Corporation, a route on which the subsidiary provides a two-way air service between the starting and finishing points of that service by a single conveyance, with or without intermediate stops. (*trajet*)

shipper has the same meaning as in section 6 of the *Canada Transportation Act*. (*expéditeur*)

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 10; 2000, c. 15, s. 18.

Article 25 de la *Loi sur les langues officielles*

(8) Il demeure entendu que les paragraphes (2) et (7) ne portent pas atteinte à l'obligation qui incombe à la Société au titre de l'article 25 de la *Loi sur les langues officielles*.

Assimilation

(9) Pour l'application des parties VIII, IX et X de la *Loi sur les langues officielles*, les obligations prévues aux paragraphes (2) et (7) sont réputées être des obligations prévues à la partie IV de cette loi.

Définitions

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

client Personne qui utilise ou a l'intention d'utiliser, à titre de passager, d'expéditeur ou de consignataire, un service aérien, y compris les services connexes, offerts par une filiale mentionnée aux paragraphes (2) ou (7). (*customer*)

expéditeur S'entend au sens de l'article 6 de la *Loi sur les transports au Canada*. (*shipper*)

service aérien S'entend au sens du paragraphe 55(1) de la *Loi sur les transports au Canada*. (*air service*)

services connexes S'entend notamment, à l'égard des filiales visées aux paragraphes (2) et (7) :

a) des services de billetterie et de réservation;

b) des renseignements relatifs aux trajets et aux tarifs — notamment les avis et annonces — qu'elles publient ou font publier à l'intention de leurs clients;

c) des services qu'elles offrent à leurs clients à l'aéroport, notamment le contrôle des passagers à l'embarquement et au débarquement, les annonces faites aux clients et les services au comptoir;

d) de la procédure applicable à la réclamation des bagages ou du fret et des services à la clientèle. (*incidental services*)

trajet Trajet emprunté par un service aérien d'une filiale de la Société dans les deux directions entre la tête de ligne et le terminus du service, et qui est effectué entre ces deux points, avec ou sans escale, par le même aéronef. (*route*)

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 10; 2000, ch. 15, art. 18.

Deemed approval

10.1 (1) The proposed acquisition described in a letter dated December 21, 1999 from 853350 Alberta Ltd. and Air Canada to the Minister of Transport is deemed to be a transaction that has been approved by the Governor in Council under subsection 53.2(7) of the *Canada Transportation Act* on the day on which that subsection comes into force.

Deemed terms and conditions

(2) The undertakings provided by 853350 Alberta Ltd. and Air Canada to the Minister of Transport in the letter referred to in subsection (1) are deemed to be terms and conditions specified in an approval by the Governor in Council under subsection 53.2(7) of the *Canada Transportation Act* that relate to national transportation concerns, and the undertakings provided by 853350 Alberta Ltd. and Air Canada to the Commissioner of Competition that are set out in Annex A to a letter from the Commissioner dated December 21, 1999 in respect of the acquisition referred to in that subsection are deemed to be terms and conditions of an approval under subsection 53.2(7) of the *Canada Transportation Act* that relate to potential prevention or lessening of competition.

Deemed affiliates

(3) For the purposes of sections 45 and 61 of the *Competition Act*, Canadian Airlines Corporation, Canadian Airlines International Ltd. and Canadian Regional Airlines Ltd. are deemed to be affiliates of Air Canada in respect of any thing they do after December 21, 1999 and before the earlier of the coming into force of this subsection and the day on which the undertakings referred to in subsection (2) cease to have effect.

If undertakings cease to have effect

(4) The Governor in Council may, by order, declare that 853350 Alberta Ltd. and Air Canada are not subject to the terms and conditions referred to in subsection (2) if the undertakings cease to have effect and are not revived in the circumstances described in

- (a)** the paragraph entitled "Effective Date" in the letter referred to in subsection (1); and
- (b)** undertaking #15, set out in Annex A referred to in subsection (2).

Revocation of deemed approval

(5) If the Governor in Council makes an order under subsection (4), the deemed approval under subsection (1) is revoked and any certification under paragraph 94(c) of

Assimilation

10.1 (1) Le projet d'acquisition décrit dans la lettre du 21 décembre 1999 envoyée par la société 853350 Alberta Ltd. et Air Canada au ministre des Transports est réputé être une transaction agréée par le gouverneur en conseil au titre du paragraphe 53.2(7) de la *Loi sur les transports au Canada* à la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Assimilation

(2) Les engagements pris envers le ministre des Transports par la société 853350 Alberta Ltd. et Air Canada dans la lettre mentionnée au paragraphe (1) sont réputés être des conditions de l'agrément visé au paragraphe 53.2(7) de la *Loi sur les transports au Canada* portant sur des questions relatives aux transports nationaux et les engagements pris par elles envers le commissaire de la concurrence et figurant à l'annexe A de la lettre de celui-ci, datée du 21 décembre 1999, à l'égard du projet d'acquisition visé au paragraphe (1) sont réputés être des conditions de cet agrément portant sur l'empêchement ou la diminution éventuels de la concurrence.

Présomption

(3) Pour l'application des articles 45 et 61 de la *Loi sur la concurrence*, les sociétés Canadian Airlines Corporation, les Lignes aériennes Canadien International Ltée et les Lignes aériennes Canadien Régional Ltée sont réputées appartenir au groupe d'Air Canada à l'égard de tout ce qu'elles accomplissent après le 21 décembre 1999 et avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe ou la cessation d'effet des engagements mentionnés au paragraphe (2), la première en date étant à retenir.

Cessation d'effet des engagements

(4) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer que la société 853350 Alberta Ltd. et Air Canada ne sont pas assujetties aux conditions mentionnées au paragraphe (2) si les engagements cessent d'avoir effet et ne reprennent pas effet dans les circonstances prévues :

- a)** soit au paragraphe intitulé « Date d'effet » de la lettre mentionnée au paragraphe (1);
- b)** soit à l'engagement #15 figurant dans l'annexe A mentionnée au paragraphe (2).

Effet du décret

(5) La prise du décret visé au paragraphe (4) entraîne l'annulation de l'agrément visé au paragraphe (1) et la

the *Competition Act* in respect of the acquisition referred to in that paragraph ceases to have effect.

2000, c. 15, s. 19; 2007, c. 19, s. 59.

Transitional, Consequential, Repeal and Coming into Force Provisions

Transitional

Continuation in office

11 (1) Subject to subsection (2), the members of the Board of Directors of the Corporation who were appointed pursuant to the *Air Canada Act* and held office immediately prior to the day on which the Corporation becomes a corporation to which the *Canada Business Corporations Act* applies continue to hold office according to the terms of their appointment.

Directors cease to hold office

(2) The members of the Board of Directors of the Corporation cease to hold office at the close of the first annual meeting of shareholders of the Corporation held after the issuance date, which meeting shall be held not later than six months following the end of the Corporation's financial year in which that date falls.

No right to compensation

(3) No person has any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or any servant or agent thereof for ceasing to hold office pursuant to, or for the abolition of that office by, this Act.

Definition of issuance date

(4) In this section and section 12, **issuance date** means the date on which shares of the Corporation are first issued after the coming into force of those sections to any person, other than the Minister.

R.S., 1985, c. 35 (4th Supp.), s. 11; 1994, c. 24, s. 34(F).

Qualification of shares

12 (1) For the purpose of qualifying the shares of the Corporation

(a) as an authorized investment under paragraph 86(n) of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, paragraph 61(1)(j) of the *Loan Companies Act* or paragraph 78(1)(j) of the *Trust Companies Act*,

cessation d'effet de la certification visée à l'alinéa 94c) de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de l'acquisition visée.

2000, ch. 15, art. 19; 2007, ch. 19, art. 59.

Dispositions transitoires, modifications corrélatives, abrogation et entrée en vigueur

Dispositions transitoires

Maintien en poste

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les administrateurs nommés en vertu de la *Loi sur Air Canada* et qui sont en fonctions immédiatement avant le jour où la Société devient régie par la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* continuent d'exercer leur charge en conformité avec les conditions de leur nomination.

Cessation de fonctions

(2) Les administrateurs cessent d'exercer leur charge à la clôture de la première assemblée annuelle des actionnaires de la Société tenue après la date d'émission; cette assemblée se tient dans les six mois qui suivent la fin de l'exercice où tombe cette date.

Absence de droit à réparation

(3) Nul n'a le droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses préposés ou mandataires en raison de la cessation de ses fonctions conformément à la présente loi ou de l'abolition de son poste en application de celle-ci.

Définition de date d'émission

(4) Au présent article et à l'article 12, **date d'émission** s'entend de la date de la première émission d'actions de la Société à toute personne, à l'exception du ministre, après l'entrée en vigueur de ces articles.

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 11; 1994, ch. 24, art. 34(F).

Qualité de placements autorisés : actions

12 (1) La Société est réputée avoir annuellement, pendant les cinq ans qui précèdent la date d'émission, satisfait aux exigences des dispositions énumérées ci-dessous, en ce qui touche la question de savoir si ses actions sont :

a) des placements autorisés aux termes de l'alinéa 86n) de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, de l'alinéa 61(1)j) de la *Loi*

(b) as a permitted investment under paragraph 1(n) of Schedule III to the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, and

(c) as assets that may be vested in trust in Canada under paragraph 1(n) of Schedule II to the *Canadian and British Insurance Companies Act* or paragraph 1(n) of the schedule to the *Foreign Insurance Companies Act*,

the Corporation is deemed to have satisfied the requirements of those paragraphs with respect to each of the five years immediately preceding the issuance date.

Qualification of debt obligations

(2) For the purpose of qualifying the bonds, debentures or other evidences of indebtedness of the Corporation

(a) as an authorized investment under subparagraph 86(k)(i) of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, paragraph 61(1)(g) of the *Loan Companies Act* or paragraph 78(1)(g) of the *Trust Companies Act*,

(b) as a permitted investment under paragraph 1(m) of Schedule III to the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, and

(c) as assets that may be vested in trust in Canada under subparagraph 1(k)(i) of Schedule II to the *Canadian and British Insurance Companies Act* or subparagraph 1(k)(i) of the schedule to the *Foreign Insurance Companies Act*,

the Corporation is deemed to have satisfied the requirements of the paragraphs referred to in subsection (1) with respect to each of the five years immediately preceding the issuance date.

Consequential Amendments

13 [Amendments]

Repeal

Repeal of R.S., c. A-10.

14 (1) The *Air Canada Act* is repealed on the day on which the Corporation becomes a corporation to which the *Canada Business Corporations Act* applies.

Director to give notice

(2) The Director is not required to comply with subsection 187(6) of the *Canada Business Corporations Act* in respect of the Corporation, but the Director shall, on issuing the certificate of continuance of the Corporation,

sur les sociétés de prêt ou de l'alinéa 78(1)j) de la Loi sur les sociétés de fiducie;

b) des placements admissibles aux termes de l'alinéa 1s) de l'annexe III du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*;

c) des éléments d'actif qui peuvent être placés en fiducie au Canada aux termes de l'alinéa 1n) de l'annexe II de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* ou de l'alinéa 1n) de l'annexe de la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*.

Qualité de placements autorisés : titres de créance

(2) La même présomption vaut, dans les mêmes conditions, en ce qui touche la question de savoir si les obligations, débentures ou autres titres de créance de la Société sont :

a) des placements autorisés aux termes du sous-alinéa 86k(i) de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, de l'alinéa 61(1)g) de la *Loi sur les sociétés de prêt* ou de l'alinéa 78(1)g) de la *Loi sur les sociétés de fiducie*;

b) des placements admissibles aux termes de l'alinéa 1m) de l'annexe III du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*;

c) des éléments d'actif qui peuvent être placés en fiducie au Canada aux termes du sous-alinéa 1k(i) de l'annexe II de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* ou du sous-alinéa 1k(i) de l'annexe de la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*.

Modifications corrélatives

13 [Modifications]

Abrogation

Abrogation de L.R., ch. A-10.

14 (1) La *Loi sur Air Canada* est abrogée à la date où la Société devient régie par la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Avis par le directeur

(2) Le directeur n'a pas, en ce qui concerne la Société, à se conformer au paragraphe 187(6) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*; il doit toutefois, lors de la délivrance du certificat de prorogation de la Société, faire publier dans la *Gazette du Canada* un avis précisant à la

cause a notice to be published in the *Canada Gazette* setting out the date on which the certificate was issued and on which the *Air Canada Act* was repealed.

R.S., 1985, c. 35 (4th Suppl.), s. 14; 1994, c. 24, s. 34(F).

Coming into Force

Coming into force

***15** Section 13 shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Section 13 in force October 12, 1988, see SI/88-201.]

fois la date de celle-ci et de l'abrogation de la *Loi sur Air Canada*.

L.R. (1985), ch. 35 (4^e suppl.), art. 14; 1994, ch. 24, art. 34(F).

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***15** L'article 13 entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil.

* [Note : Article 13 en vigueur le 12 octobre 1988, voir TR/88-201.]

SCHEDULE

[Amendments]

ANNEXE

[Modifications]

RELATED PROVISIONS

— 2016, c. 8, s. 2

Articles

2 (1) Despite sections 173 to 176 of the *Canada Business Corporations Act*, the Corporation's directors may amend its articles in accordance with the amendments set out in this Act.

Articles of amendment

(2) When the directors amend the articles under subsection (1), they shall send the articles of amendment to the Director in accordance with section 177 of the *Canada Business Corporations Act*.

Definitions

(3) The following definitions apply in this section.

Corporation has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Air Canada Public Participation Act*. (*Société*)

Director has the same meaning as in subsection 2(1) the *Canada Business Corporations Act*. (*directeur*)

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2016, ch. 8, art. 2

Status

2 (1) Malgré les articles 173 à 176 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, les administrateurs de la Société peuvent modifier les statuts de celle-ci conformément aux modifications prévues dans la présente loi.

Clauses modificatrices

(2) Lorsqu'ils modifient les statuts en vertu du paragraphe (1), les administrateurs envoient les clauses modificatrices des statuts au directeur conformément à l'article 177 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

directeur s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. (*Director*)

Société s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada*. (*Corporation*)